

# NEN' *land* EL *and* TUU *water*

The CVTC Tribal Response Program Newsletter

---

Nahluude (Autumn) 2021

Volume 3| Issue 1

---



## **NTS'E BA HNIYAES?**

### **WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?**

---

Yen digha nt'aenen!

Oh, it's you!

---

Hnats'eta'en

We are playing:

- What the heck is a brownfield?
  - Secret Picture
  - HAZMAT Maze
- 

Slaaghe dela dezenda?

Can you help?

## **Tsanttsaey unbe'**

"(S)he will pick highbush cranberries."

## YEN DIGHA NT'AENEN! OH, IT'S YOU!

It's been awhile, hasn't it? A lot has happened to all of us over the past year, and I truly hope that you and your family and friends are all well and happy. Summer is ending, the leaves are changing, and the earth is preparing for a rest. I think that this is a good time for us to rest a little, too. *Tuu' unseh sdikaas, tsae ts'uzes de* (Put the water on for tea), and I'll get the games ready.



## HNATS'ET'AEN: WE ARE PLAYING

WHAT THE HECK IS A BROWNFIELD?

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
	19		15	1	17			2			10		6	8			23					25			

B R O W N F I E L D I R O E R  
E E N I O N R E D E E L O E N  
O R R E E O F W I B E  
O L I E D B E R E E N E O R  
O E N I L R E E N E O F  
R D O B N E  
O L L N O R O N I N N

Decode the message.

Each letter in the phrase has been replaced with a random letter or number.

Try to decode the message.

GAME  
ON

Need a hint? Visit:  
[https://www.epa.gov/brownfields/  
overview-epas-brownfields-  
program](https://www.epa.gov/brownfields/overview-epas-brownfields-program)

# SECRET PICTURE

To figure out the picture, you have to color in the boxes. Each number is a different color:

- 1 - saghani gige'
- 2 - suux ghaeze'
- 3 - lt'uutsi'
- 4 - ditsiici
- 5 - ltsoghi
- 6 - deldeli
- 7 - tlogh

Don't know your colors in Ahtna? No problem. Unscramble the words below to find the number:

- RUFO - yellow  
VFIE - brown  
WOT - light blue  
EON - orange  
ISX - red  
RETEH - black  
EVESN - green

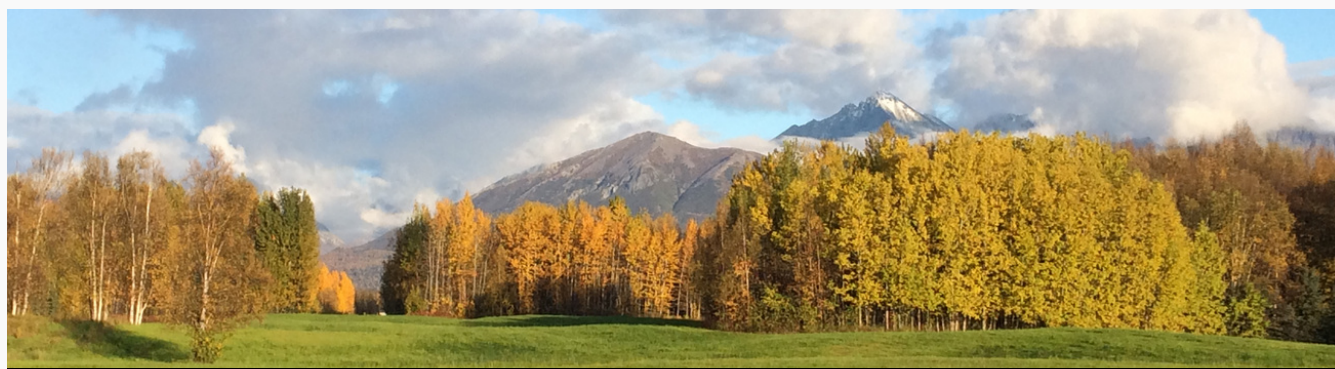
# PLAY

2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
2	2	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	3	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	3	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	3	3	3	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	3	3	3	3	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	3	3	3	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	3	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	2	2	2	2
2	2	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	2	2	2	2
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	5	5	3	5	5	5	7	7	7	7	7
7	7	7	7	7	7	7	7	8	7	7	7	5	3	3	3	5	5	7	7	6	7	7
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	5	5	3	3	5	5	7	7	7	7	7
7	8	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	5	5	5	3	3	5	5	5	7	7	7
7	7	7	7	7	6	7	7	7	7	7	5	5	5	5	3	3	3	5	5	5	7	7
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	5	5	3	3	3	3	3	5	5	7	7	7
7	7	7	7	7	7	7	7	8	7	7	5	5	3	3	3	3	3	5	5	7	7	7
7	7	6	7	7	7	7	7	7	7	7	5	5	3	3	3	3	3	5	5	7	7	7
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	5	5	5	5	5	5	5	5	7	7	7	7

REMINDER:

If you ever see what's in the picture when you're out in real life, you need to tell someone! (Reports can be anonymous.) You can call me using the information on the back page, use the link to our website and fill out a form, or you can call the national number:

NATIONAL RESPONSE CENTER: 800.424.8802



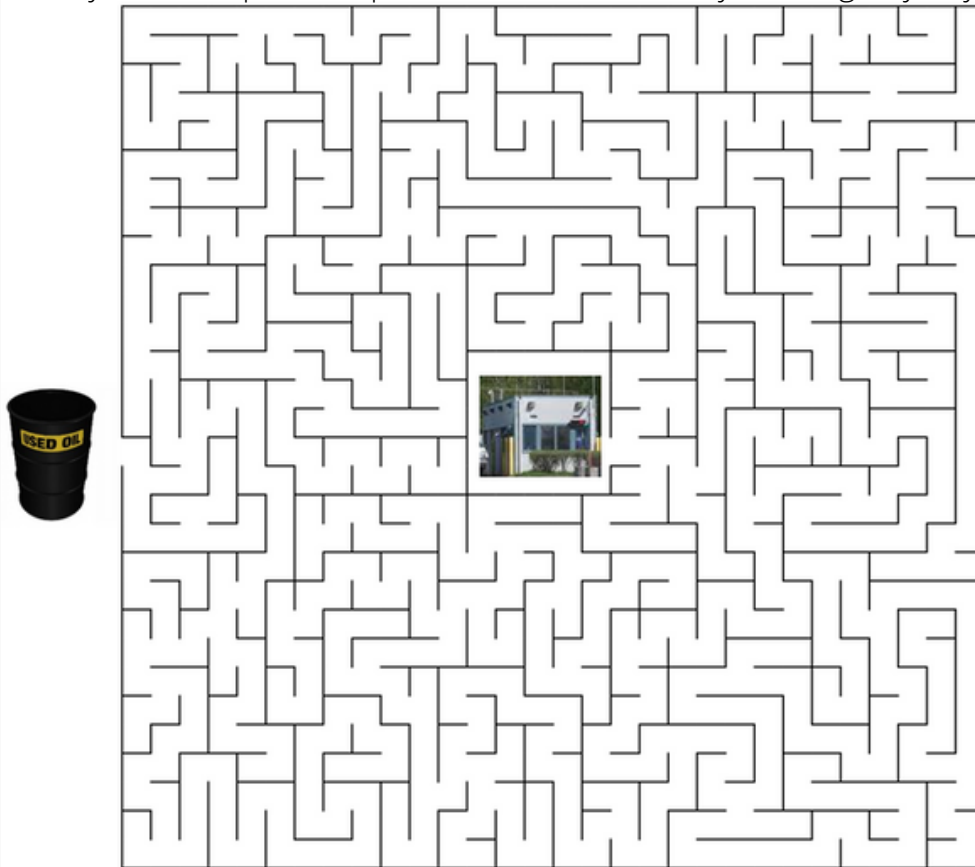
# HAZMAT MAZE

Can you get the waste oil to the HAZMAT Center at Central Landfill in Palmer?

Getting rid of waste oil and other chemicals used to be confusing, but now it's really easy!

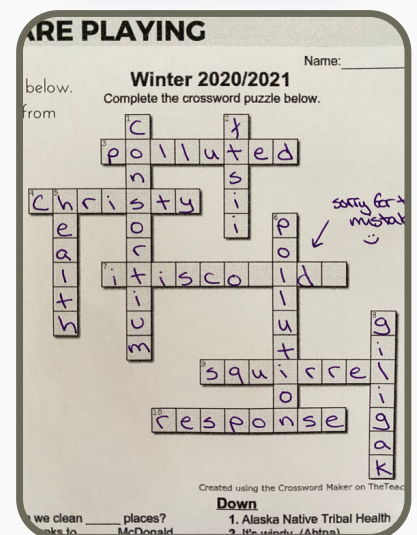
The HAZMAT Center at the Palmer Central Landfill is open 7-days a week.

It's only \$10 for up to 200 pounds of waste oil. They'll even give you your barrel(s) back!



1201 N 49th State St  
Palmer, AK 99645  
907.861.7600

LEVEL



UP



c'eniye' - mushroom



@brownfieldbear

**SLAAGHE DELA DEZENDA?**

**CAN YOU HELP?**

Curious about the Tribal Response Program? Wanna talk about brownfields or have me do a presentation? Got an idea for an article you'd like to see? Do you want to share something you wrote? I'd love to hear from you!

Richard Chiolero

CVTC Tribal Response Program Coordinator

phone: 907.761.3908

email: [rechiolero@chickaloon-nsn.gov](mailto:rechiolero@chickaloon-nsn.gov)

website: <https://www.chickaloon-nsn.gov/tribal-response-program/>